

## TEXTE 1 : LA VIE A L'UNIVERSITE

大学での生活 = la vie à l'université

### 1ère phrase

おおぜい  
大勢 = たくさんの人 = nombreux, un grand monde

こ  
混む = se remplir de monde

ごろ  
頃 = environ

litt : concernant le fait où je vais à l'université, c'est à 7 heures, heure à laquelle les bus et les métros commencent à se remplir.

Je pars tous les matins à l'université vers 7 heures, au moment où les bus et le métro commencent à se remplir de monde.

### 2ème phrase

がくせいりょう  
学生寮 = résidence universitaire

しな  
市内バス = bus urbain

の か  
乗り換える = changer de bus, de train

ちかてつ  
地下鉄 = métro

Je prends le bus municipal depuis la résidence universitaire, ensuite je prends le métro et je marche encore environ 10 minutes jusqu'à l'université.

### 3ème phrase

おく  
遅れる = être en retard

こ  
込む = être plein, bondé

よけい  
余計に = en plus, inutilement

か  
時間が掛かる = falloir du temps

ふだん  
普段 = généralement, d'habitude

quand je manque le bus ou que le métro est bondé, il arrive qu'il me faille plus de temps, mais en général, j'arrive à l'université en 40 minutes environ.

### 4ème phrase

いっぱい  
一杯 = un verre de...

じゅぎょう  
授業に出る = assister aux cours

Je prends tous les jours un café dans un bar devant l'université puis je me dépêche d'aller en cours.

### 5<sup>ème</sup> phrase

せんこう  
専攻する = se spécialiser

たいわん  
台湾 = Taiwan

りゅうがくせい  
留学生 = étudiant étranger

Mon nom est Chin, je suis étudiant étranger taiwanais et j'étudie le japonais à l'université de Lyon.

### 6<sup>ème</sup> phrase

Cette année, cela va faire deux ans que je suis en France.

### 7<sup>ème</sup> phrase

だけでなく = non seulement

いぜん  
以前 = avant de (s'utilise avec la forme déterminante)

しょうがくせい  
奨学生 = étudiant boursier

Comme j'ai étudié l'anglais à Taiwan en plus du français avant de venir en France, j'ai séjourné un an pour mes études à Londres en tant qu'étudiant boursier.

### 8<sup>ème</sup> phrase

のこ  
に残る

... か. . . かとまよ迷う = hésiter entre... et entre ....

であ  
に出会う = rencontrer

Après, j'ai hésité entre rester en Angleterre ou venir en France, mais comme un ami français que j'avais rencontré à Londres était étudiant à Lyon, j'ai décidé d'étudier avec lui à l'université de Lyon.

### 9<sup>ème</sup> phrase

まち  
街 = quartier

. . . のような + nom

だ い と し  
大都市 = grande ville

かいじょう  
コンサート会場 = salle de concert

げきじょう  
劇場 = théâtre

きょうぎじょう  
競技場 = terrain de sport

など = par exemple

かつき  
活気 = animation

Lyon n'est pas une grande ville comme Londres ou Paris mais comme les étudiants y sont nombreux, c'est une ville animée et agréable où sont nombreux pour commencer les cinémas, et aussi les théâtres, les salles de concerts et les terrains de sport.

### 10<sup>ème</sup> phrase

げき  
劇

とか. . . とか

Moi aussi, il m'arrive souvent d'aller voir soit des pièces de théâtre soit des concerts.

### 11<sup>ème</sup> phrase

あいま  
合間 = intervalle / intercourses

つぶ  
時間を潰す = tuer le temps

Comme l'université est au centre de la ville, entre les cours on peut tuer le temps au café ou dans les parcs.

### 12<sup>ème</sup> phrase

たいてい = en général

quand les cours sont finis, je vais généralement à la librairie ou dans un magasin de disques et puis je rentre à la résidence.

### 13<sup>ème</sup> phrase

かえ みち  
帰り道 = chemin du retour

よ  
に寄る = passer par

しょうせつ  
小説 = roman

まんが  
漫画 = « manga », BD

えはがき  
絵葉書 = carte postale

何枚 = combien, quelque

Aujourd'hui aussi, je suis passé à la librairie sur le chemin du retour et j'ai acheté un roman, une BD et plusieurs cartes postales.

#### 14<sup>ème</sup> phrase

へやだい  
部屋代 = loyer

たす  
助かる = aider

Comme le prix des chambres à la résidence est modique et comme le super-marché est juste à côté, c'est très commode/ça rend service.

#### 15<sup>ème</sup> phrase

それに = de plus

色々な人 = diverses personnes

. . . と知り合いになれる = faire la connaissance

とう  
遠くの + nom

Il y a comme moi d'autres étudiants étrangers à la résidence puis il y a aussi beaucoup d'étudiants qui viennent de villes éloignées, aussi puis-je faire la connaissance de toutes sortes de personnes.

#### 16<sup>ème</sup> phrase

なか い  
仲が良い (です) = bien s'entendre

たと  
例えば = par exemple

しよくじ  
夜の食事 = repas du soir

かなら  
必ず = sûrement

どうし  
友達同士で = amis

les étudiants à la résidence s'entendent bien et on prépare et mange toujours le dîner entre amis.

#### 17<sup>ème</sup> phrase

ただ = gratuit, seulement

よるおそ  
夜遅くまで = jusque tard dans la nuit

さわ  
騒ぐ = faire du bruit

ちこく  
遅刻する = arriver en retard

．．．が<sup>たいへん</sup>大変です = c'est dur de ...

Seulement, tous les soirs on s'amuse jusque tard dans la nuit, alors c'est difficile de ne pas arriver en retard à la fac le matin.

### 18<sup>ème</sup> phrase

がつか  
学科 = section

コマ = suffixe pour compter les cours

やく = environ

J'ai environ dix cours par semaine à suivre dans la section japonaise.

### 18<sup>ème</sup> phrase bis

ごぜん  
午前 = matin

あ じかん  
空き時間 = temps libre

comme j'ai tous les jours un peu de temps libre le matin ou bien l'après-midi, dans ces moments-là je vais travailler à la bibliothèque.

### 19<sup>ème</sup> phrase

しゅうまつ  
週末 = week-end

ちゅうかがい  
中華街 = quartier chinois

しょくりょうひんてん  
食料品店 = magasin d'alimentation

le week-end et les jours de congé, je travaille dans un magasin d'alimentation du quartier chinois.

### 20<sup>ème</sup> phrase

いや  
嫌

思うように = comme je le pensais

じゅんび  
準備 = préparation

．．．が<sup>ざんねん</sup>残念です = c'est dommage...

Je ne déteste pas travailler dans un magasin, mais c'est dommage que je ne puisse pas préparer autant que je le voudrais les examens ou que je ne puisse partir en voyage pendant les vacances.

### 21<sup>ème</sup> phrase

Déjà lorsque j'étais à Taiwan, je voulais partir au Japon étudier.

22<sup>ème</sup> phrase

こうかんりゅうがくせい  
交換留学生 = échange universitaire

もうこ  
申し込み = inscription

Mais comme il faut de l'argent pour étudier au Japon, je suis allé au bureau des relations internationales pour m'inscrire dans les échanges d'étudiants.

23<sup>ème</sup> phrase

まどぐち  
窓口 = guichet

しゅうしごう  
修士号 = licence

がくしごう  
学士号 = maîtrise

がくい  
学位 = diplôme universitaire

... で. . . にがかりする = falloir ...

Mais là, on m'a dit qu'il fallait la licence ou la maîtrise pour pouvoir partir et j'ai été très déçu.

24<sup>ème</sup> phrase

そつぎゅう  
卒業 = diplôme

Je ne suis encore qu'étudiant en 2<sup>ème</sup> année, alors je dois étudier encore deux ou trois ans avant d'être diplômé.

25<sup>ème</sup> phrase

そのかわり = à la place

しっかり = parfaitement

おぼ  
覚える = apprendre

Mais à la place, j'ai bien l'intention d'apprendre parfaitement le japonais avant d'aller au Japon.